

SLAVIA

časopis pro slovanskou filologii

vychází od roku 1922

vydává Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

ročník 84, 2015, sešit 4

výkonná redakce

Václav Čermák (vedoucí redaktor), Marcel Černý,
Miroslav Olšovský (výkonný redaktor literární části), Karolína Skwarska,
Eva Šlaufová (výkonná redaktorka lingvistické části)

mezinárodní redakční kruh

Leszek Engelking, Stanisław Gajda, Hana Gladkova, Tomáš Glanc,
Dobromir Grigorov, Helmut Keipert, Renate Lachmann, Eubor Matejko,
Alexandr M. Moldovan, Johannes M. Reinhart, Dubravka Sesar

**Veškerou korespondenci, rukopisy příspěvků, korektury
i recenzní výtisky zasílejte na adresu redakce**

SLAVIA
Slovanský ústav AVČR, v. v. i.
Valentinská 1, 110 00 Praha 1
tel. 224 800 251 fax 222 320 806
e-mail: slavia@slu.cas.cz

Výrobu a distribuci pro Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.,
zajišťuje nakladatelství

Distribuce v České republice:
EUROSLAVICA – distribuce publikací, včetně povinných výtisků
Sportovní 106, 257 21 Poříčí nad Sázavou, euroslavica@volny.cz

Distribuce v zahraničí:
Kubon & Sagner, Hess-Strasse 39/41, München
D-80798, BRD

ISSN 0037-6736
Evidenční číslo MK ČR E 887

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015

OBSAH

ČLÁNKY

- Галина Б а б а к : Тексти Миколи Бажана 1920-1930-х рр.:
між авангардом та соцреалізмом 361-371
- Tomáš Mikulka : Ke genezi církevněslovanské *Modlitby ke svaté Trojici* 372-396

MATERIÁLY A DISKUSE

- Václav K o n z a l : Hendiadys jako výrazný stylistický prostředek
staroslověnského překladu latinských Homilií Řehoře Velikého 397-401
- Константин В. В е р ш и н и н : Цитаты из Бесед Григория Великого
на Евангелие в Мериле Праведном и его литературном окружении . . 402-408
- Тарас П и ц : Німецькі назви ремісників друкарського ремесла
у польській та східнослов'янських мовах. 409-415
- Grzegorz Szpila : Formuliczność w *Słowniku górnołużycko-polskim*
Henryka Zemana 416-427
- Radosław Kaleta : O białoruskich pozornych odpowiednikach
polskich archaizmów 428-440
- Irena B o g o c z o v á : Nový slovanský pidžin na česko-polské hranici?
Několik příkladů mluvy na českém Těšínsku 441-455

KRITIKY A REFERÁTY

- Nový příspěvek k syntaxi staroslověnské jednoduché věty (E. Bláhová) 456-462
- K fototypickému vydání hlaholského Žaltáře Dimitrijova (P. Stankovska) . . . 462-468
- Явор Миатенов*: Златоструй: старобългарски хомилетичен свод, създаден
по инициатива на българския цар Симеон. Текстологично
и извороведско изследване (E. Мирчева) 468-472

ZPRÁVY

- Josef Vintr*: Ostrovské rukopisy (M. Vepřek) 473-474
- Vyprávění o minulých letech aneb Nestorův letopis ruský.
Nejstarší staroruská kronika (O. Лешкова) 475-477
- Folkloristické portréty ze Slovinska (J. Otčenášek – M. Černý) 478-479
- Славистика в Санкт-Петербургом университетте: к 180-летию кафедры
славянской филологии (В. М. Мокиенко – З. К. Шанова) 479-485

NEKROLOG

- František Daneš (L. Jílková) 486-487
- Seznam autorů 488

CONTENTS

STUDIES

- Galina Babak: Texts of Mykola Bazhan 1920s-1930s – between
Avant-Garde and Socialist Realism 361-371
- Tomáš Mikulka: Composition of the Church Slavonic *Prayer to the Holy
Trinity* in the Light of the Source Criticism and Redaction Criticism 372-396

MATERIALS AND DISCUSSIONS

- Václav Konzal: Hendiadys as a Substantial Stylistic Figure
in Old Church Slavonic Translation of Latin Forty Gospel Homilies
by Gregory the Great. 397-401
- Konstantin V. Veršinín: Quotations from St. Gregory the Great's Gospel
Homilies («Besedy») in Merilo Pravednoye («The Just Measure»)
and Its Literary Environment 402-408
- Taras Pyc: German Handicraft Names of the Printing Trade in Polish
and East Slavonic Languages 409-415
- Grzegorz Szpila: Formulaicity in Henryk Zeman's
Słownik górnołużycko-polski 416-427
- Radosław Kaleta: On Polish Archaisms and Their Belarusian
Misleading Equivalents 428-440
- Irena Bogoczová: New Slavic Pidgin on the Czech-Polish Border?
Several Examples of Speech in Czech Těšínsko 441-455

REVIEWES, REPORTS and OBITUARY

see Contents in Czech